

# DARC 7

- bg** Дистанционно управление за аспиратори  
Ръководство за употреба
- el** Τηλεχειριστήριο για απορροφητήρες  
Οδηγίες χρήσης
- et** Õhupuhastite kaugjuhtimine  
Kasutusjuhend
- hr** Daljinski upravljač za kuhinjske nape  
Upute za uporabu
- hu** Távirányító páraelszívókhoz  
Használati útmutató
- lt** Gartraukiams skirtas nuotolinio valdymo pultelis  
Naudojimo instrukcija
- lv** Tvaika nosūcēju tālvadība  
Lietošanas instrukcija
- ro** Telecomandă pentru hote  
Instrucțiuni de utilizare
- sk** Diaľkové ovládanie pre odsávače pár  
Návod na použitie
- sl** Daljinski upravljalnik za kuhinjske nape  
Navodila za uporabo
- sr** Daljinski upravljač za aspiratore  
Uputstvo za upotrebu
- tr** Davlumbazlar için uzaktan kumanda  
Kullanım kılavuzu

<b>bg</b> .....	3
<b>el</b> .....	6
<b>et</b> .....	9
<b>hr</b> .....	12
<b>hu</b> .....	15
<b>lt</b> .....	18
<b>lv</b> .....	21
<b>ro</b> .....	24
<b>sk</b> .....	27
<b>sl</b> .....	30
<b>sr</b> .....	33
<b>tr</b> .....	36

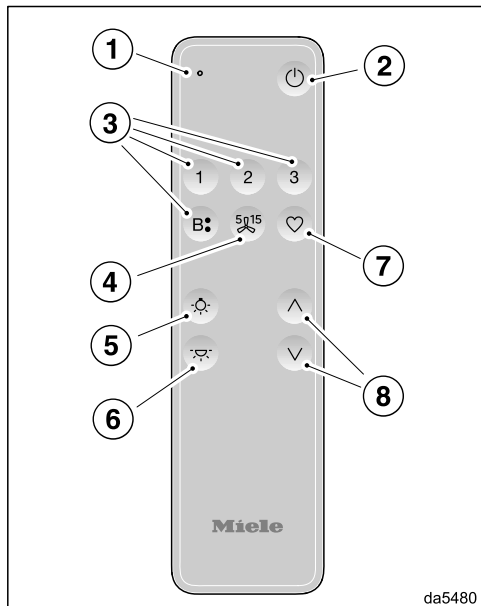
## bg - Указания за безопасност и предупреждения

Прочетете внимателно ръководството за употреба и монтаж на аспиратора, преди да го пуснете в експлоатация. То съдържа важни указания за монтажа, безопасността, употребата и техническото обслужване. Така ще предпазите себе си и ще предотвратите повреди по аспиратора. Miele не носи отговорност за щети, които са причинени вследствие на неспазване на тези указания.

Запазете това ръководство за употреба и монтаж и го предайте на евентуален следващ собственик.

- ▶ Това дистанционно управление трябва да се използва единствено с аспиратор Miele.
- ▶ Не позволявайте на децата да си играят с дистанционното управление.
- ▶ Батерията на дистанционното управление не трябва да попада в ръцете на деца.
- ▶ Важно за боравенето с батерията на дистанционното управление:
  - Не свързвайте батерията накъсо, не зареждайте и не хвърляйте в огъня. Опасност от експлозия!
  - Предавайте използваните батерии на място за събиране на такива. Не хвърляйте батерията заедно с битовите отпадъци.

## Преглед на дистанционното управление



- ① Контролна лампа
- ② Бутон за включване и изключване на вентилатора
- ③ Бутон за настройка на мощността на вентилатора
- ④ Бутон за функцията за допълнително време на действие
- ⑤ Бутон за включване, изключване и за затъмняване на осветлението на готварския плот
- ⑥ Бутон за включване и изключване на AMBIENTНО осветление
- ⑦ Бутон за deregистриране на дистанционното управление
- ⑧ Бутони за регулиране на височината на телескопичния панел или за приглушаване на осветлението на котлоните

## Употреба на дистанционното управление

Вижте в ръководството за употреба на аспиратора дали дистанционното управление DARC 7 може да се използва за Вашия аспиратор.

## Регистриране на дистанционното управление

- Стартирайте регистрацията от аспиратора. Информация за това ще намерите в ръководството за употреба на аспиратора.
- На дистанционното управление натиснете едновременно и задръжте бутоните **1** и **3**, докато контролната лампа започне да мига в червено.

Регистрацията стартира.

След успешна регистрация контролната лампа мига за кратко в зелено.

- Потвърдете процеса на панела за управление на аспиратора.

## Дерегистриране на дистанционното управление

- Стартирайте дерегистратора от аспиратора. Информация за това ще намерите в ръководството за употреба на аспиратора.
- На дистанционното управление натиснете едновременно бутоните **B** и **♥**.

## Функции на дистанционното управление

Можете да избирате основните функции от аспиратора и с помощта на дистанционното управление. Когато изберете функция от дистанционното управление, контролната лампа на дистанционното управление светва за кратко.

Относно описанието на функциите съблюдавайте ръководството за употреба на аспиратора.

Ако Вашият аспиратор не разполага с телескопичен панел с моторно регулиране на височината, за приглушаване на осветлението на котлоните можете да използвате бутоните Нагоре  $\wedge$  и Надолу  $\vee$ .

Можете да извършвате регистрации и промени на настройките на аспиратора само от панела за управление на аспиратора.

## Почистване на дистанционното управление

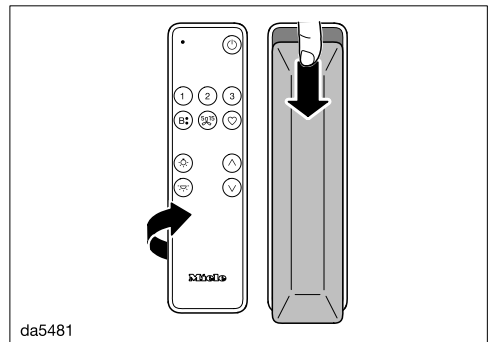
- Почиствайте повърхността **само** с влажна кърпа. Не използвайте прекалено много вода, за да предотвратите проникването на влага в корпуса.

## Поставяне/смяна на батерии

Дистанционното управление се нуждае от 2 батерии, 1,5 V, тип AAA. Батериите са приложени към дистанционното управление и трябва да бъдат поставени преди първата употреба.

Батериите трябва да бъдат сменени, когато функциите на аспиратора вече не могат да бъдат избирани с дистанционното управление. Когато натиснете бутон, контролната лампа на дистанционното управление вече не свети или свети слабо.

Независимо от това функциите на аспиратора могат да продължат да се избират от панела за управление на аспиратора.



- Плъзнете капака на задната страна малко надолу и го свалете.
- Поставете батериите. Внимавайте за правилната полярност.
- Поставете отново капака и го плъзнете нагоре.

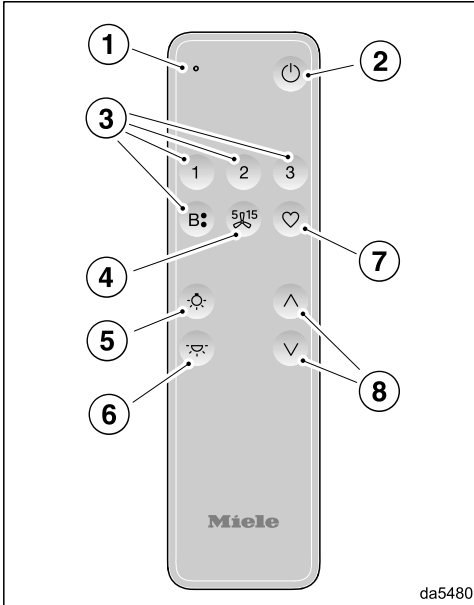
## el - Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης του απορροφητήρα, προτού τον θέσετε σε λειτουργία. Οι οδηγίες χρήσης περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την τοποθέτηση, την ασφάλεια, τον χειρισμό και τη συντήρηση. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας αλλά και τον απορροφητήρα από οποιαδήποτε βλάβη. Η Miele δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για βλάβες που προκύπτουν από τη μη τήρηση αυτών των υποδείξεων.

Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης και παραδώστε τις σε ενδεχόμενο επόμενο ιδιοκτήτη της συσκευής.

- ▶ Αυτό το τηλεχειριστήριο πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με έναν απορροφητήρα Miele.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το τηλεχειριστήριο.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να πιάνουν στα χέρια τους την μπαταρία του τηλεχειριστηρίου.
- ▶ Σημαντική πληροφορία για τη μεταχείριση της μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου:
  - Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία, μην τη φορτίζετε και μην την πετάτε στη φωτιά. Κίνδυνος έκρηξης!
  - Αφήνετε μια χρησιμοποιημένη μπαταρία σε έναν ειδικό χώρο συγκέντρωσης μπαταριών. Μην πετάτε την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

## Επισκόπηση τηλεχειριστηρίου



- ① Λυχνία ελέγχου
- ② Πλήκτρο για τη λειτουργία και τη διακοπή λειτουργίας της τουρμπίνας
- ③ Πλήκτρα για τη ρύθμιση της ισχύος της τουρμπίνας
- ④ Πλήκτρο για την παράταση λειτουργίας
- ⑤ Πλήκτρο για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση και για την αυξομείωση του φωτισμού εστίας
- ⑥ Πλήκτρο για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού χώρου
- ⑦ Πλήκτρο για την αποσύνδεση του τηλεχειριστηρίου
- ⑧ Πλήκτρα για τη ρύθμιση ύψους του οδηγού υδρατμών ή για την αυξομείωση έντασης του φωτισμού εστιών

## Χρήση του τηλεχειριστηρίου

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του απορροφητήρα για να δείτε εάν το τηλεχειριστήριο DARC 7 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη συσκευή σας.

## Σύνδεση του τηλεχειριστηρίου

- Ξεκινήστε τη σύνδεση στον απορροφητήρα. Σχετικές πληροφορίες θα βρείτε στις οδηγίες χρήσης του απορροφητήρα.
- Πατήστε παρατεταμένα και ταυτόχρονα τα πλήκτρα **1** και **3** στο τηλεχειριστήριο έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει κόκκινη η ενδεικτική λυχνία.

Η σύνδεση ξεκινά.

Μετά την επιτυχή σύνδεση, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει σύντομα πράσινη.

- Επιβεβαιώστε τη διαδικασία στον πίνακα χειρισμού του απορροφητήρα.

## Αποσύνδεση του τηλεχειριστηρίου

- Ξεκινήστε την αποσύνδεση από τον απορροφητήρα. Σχετικές πληροφορίες θα βρείτε στις οδηγίες χρήσης του απορροφητήρα.
- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **B** και **♡** στο τηλεχειριστήριο.

### Λειτουργίες του τηλεχειριστήριου

Μπορείτε να επιλέξετε τις κύριες λειτουργίες στον απορροφητήρα και με το τηλεχειριστήριο. Όταν επιλέγετε μια λειτουργία στο τηλεχειριστήριο, ανάβει σύνομα η ενδεικτική λυχνία στο τηλεχειριστήριο.

Θα βρείτε την περιγραφή των λειτουργιών στις οδηγίες χρήσης του απορροφητήρα.

Αν ο απορροφητήρας δεν διαθέτει οδηγό υδρατμών με μηχανοκίνητη ρύθμιση ύψους, μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα πλήκτρα επάνω  $\wedge$  και κάτω  $\vee$  για την αυξομείωση έντασης του φωτισμού εστιών.

Η σύνδεση και τυχόν αλλαγές ρυθμίσεων του απορροφητήρα γίνονται μόνο από τον πίνακα χειρισμού του απορροφητήρα.

### Καθαρισμός του τηλεχειριστήριου

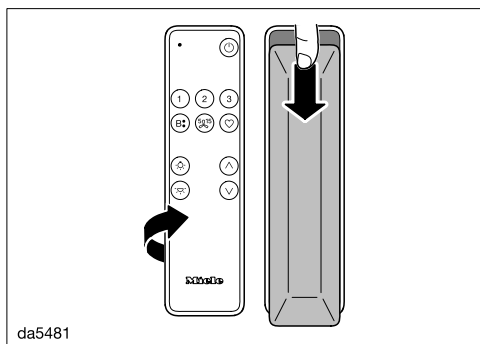
- Καθαρίζετε την επιφάνεια **μόνο** με υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολικά πολύ νερό, ώστε να αποτραπεί η διεύθυνση υγρασίας στο περιβάλλον.

### Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών

Για τη λειτουργία του τηλεχειριστήριου απαιτούνται 2 μπαταρίες 1,5 V, τύπου AAA. Οι μπαταρίες παρέχονται μαζί με το τηλεχειριστήριο και πρέπει να τοποθετηθούν πριν από την πρώτη χρήση.

Οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν, όταν οι λειτουργίες του απορροφητήρα δεν μπορούν πλέον να επιλεγούν από το τηλεχειριστήριο. Πατώντας ένα πλήκτρο, δεν ανάβει πλέον η ενδεικτική λυχνία στο τηλεχειριστήριο ή ανάβει αχνά.

Οι λειτουργίες του απορροφητήρα μπορούν όμως πάντα να επιλεγούν από τον πίνακα χειρισμού του απορροφητήρα.



- Σπρώξτε το καπάκι στην πίσω πλευρά λίγο προς τα κάτω και έπειτα αφαιρέστε το.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι και σπρώξτε το προς τα πάνω.

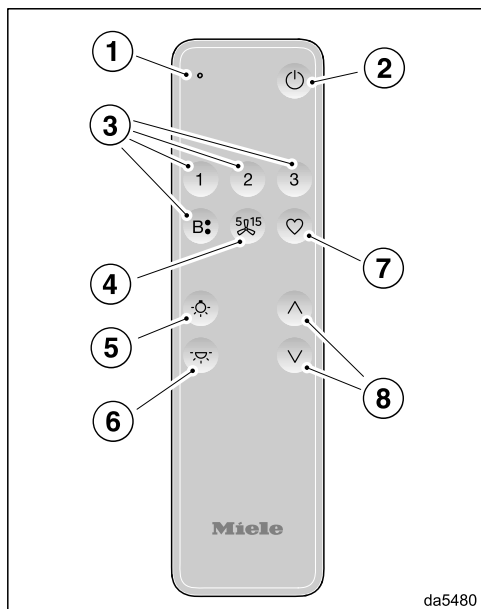


Enne õhupuhasti kasutuselevõttu lugege õhupuhasti kasutus- ja paigaldusjuhend tähelepanelikult läbi. See sisaldab olulisi juhiseid paigaldamise, ohutuse, kasutamise ja hoolduse kohta. Sellega kaitsete ennast ja väldite õhupuhasti kahjustamist. Miele ei vastuta juhiste eiramise tõttu tekkiva kahju eest.

Hoidke kasutus- ja paigaldusjuhend alles ja andke see võimalikule järgmisele omanikule edasi.

- ▶ Seda kaugjuhtimispulti tohib kasutada üksnes Miele õhupuhastiga.
- ▶ Ärge lubage lastel kaugjuhtimispuldiga mängida.
- ▶ Kaugjuhtimispuldi patarei ei tohi laste kätte sattuda.
- ▶ Oluline teave kaugjuhtimispuldi patarei kohta:
  - Patareid ei tohi lühistada, laadida ega tulle visata. Plahvatusoht!
  - Viige kasutatud patarei selleks ettenähtud kogumiskohta. Ärge visake patareid olmeprügi hulka.

## Kaugjuhtimispuldi ülevaade



da5480

- ① Märgutuli
- ② Nupp ventilaatori sisse- ja väljalülitamiseks
- ③ Ventilaatori võimsuse seadistamise nupud
- ④ Järeltöötamisfunktsiooni nupp
- ⑤ Nupp toiduvalmistusala valgustuse sisse- / väljalülitamiseks / reguleerimiseks
- ⑥ Õhkkonnavalgustuse sisse- ja väljalülitamise nupp
- ⑦ Nupp kaugjuhtimispuldi registreerimise tühistamiseks
- ⑧ Suitsukatte kõrguse reguleerimise või toiduvalmistusala valgustuse hämmardamise nupud

## Kaugjuhtimispuldi kasutamine

Vaadake õhupuhasti kasutusjuhendist, kas kaugjuhtimispult DARC 7 on teie õhupuhastiga kasutatav.

## Kaugjuhtimispuldi registreerimine

- Käivitage õhupuhastil registreerimine. Teavet selle kohta leiате õhupuhasti kasutusjuhendist.
- Hoidke kaugjuhtimispuldil nuppe **1** ja **3** korraga all, kuni märgutuli hakkab punaselt vilkuma.

Registreerimine algab.

Pärast registreerimist vilgub märgutuli veidi aega roheliselt.

- Kinnitage toiming õhupuhasti juhtpaneelil.

## Kaugjuhtimispuldi registreerimise tühistamine

- Käivitage õhupuhastil registreerimise tühistamine. Teavet selle kohta leiате õhupuhasti kasutusjuhendist.
- Vajutage kaugjuhtimispuldil korraga nuppe **B** ja ♥.

## Kaugjuhtimispuldi funktsioonid

Põhifunktsioone saate valida õhupuhastil ja kaugjuhtimispuldiga. Kui valite kaugjuhtimispuldil funktsiooni, süttib kaugjuhtimispuldil korraks märgutuli.

Funktsioonide kirjeldust vaadake õhupuhasti kasutusjuhendist.

Kui teie õhupuhastil ei ole mootoriga reguleeritava kõrgusega suitsukatet, saate nuppe üles  $\wedge$  ja alla  $\vee$  kasutada toiduvalmistusala valgustuse hämardamiseks.

Õhupuhasti registreerimisi ja selle seadistuste muudatusi saate teha üksnes õhupuhasti juhtpaneelil.

## Kaugjuhtimispuldi puhastamine

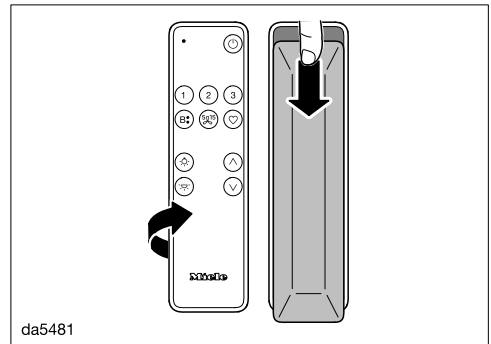
- Puhastage pinda **ainult** niiske lapiga. Ärge kasutage liiga palju vett, muidu võib niiskus korpusesse tungida.

## Patareide paigaldamine / vahetamine

Kaugjuhtimispult vajab kahte patareid, 1,5 V, tüüp AAA. Patareid on kaugjuhtimispuldiga kaasas ja need tuleb paigaldada enne esimest kasutamist.

Patareisid tuleb vahetada, kui õhupuhasti funktsioone ei saa enam kaugjuhtimispuldiga valida. Kui vajutate nuppu, ei põle kaugjuhtimispuldi märgutuli enam või põleb vaid nõrgalt.

Õhupuhasti funktsioone saab aga endiselt valida õhupuhasti juhtpaneelil.



- Lükake tagaküljel asuv kaas veidi alla ja võtke ära.
- Pange patareid sisse. Jälgige õiget polaarsust.
- Pange kaas tagasi peale ja lükake üles.

## hr - Sigurnosne napomene i upozorenja

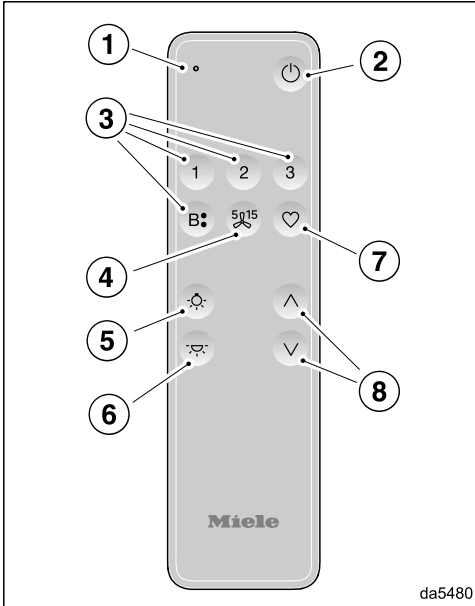
---

Prije prve uporabe nape pažljivo pročitajte upute za uporabu i ugradnju nape. U njima se nalaze važne napomene o ugradnji, sigurnosti, uporabi i održavanju uređaja. Time ćete zaštititi sebe i izbjeći oštećenja nape. Tvrtka Miele ne može preuzeti odgovornost za štete uzrokovane nepoštivanjem ovih napomena.

Sačuvajte ove upute za ugradnju i predajte ih eventualnom budućem vlasniku uređaja.

- ▶ Ovaj se daljinski upravljač upotrebljava isključivo s Miele napom.
- ▶ Nemojte dozvoliti da se djeca igraju s daljinskim upravljačem.
- ▶ Baterije iz daljinskog upravljača nisu za dječje ruke.
- ▶ Važno za postupanje s baterijama iz daljinskog upravljača:
  - Baterije nemojte spajati, puniti niti bacati u vatru. Opasnost od eksplozije!
  - Iskorištenu bateriju zbrinite u odgovarajuća odlagališta. Iskorištenu bateriju ne zbrinjavajte zajedno s kućnim otpadom.

## Pregled daljinskog upravljača



- ① Indikatori
- ② Tipka za uključivanje i isključivanje ventilatora
- ③ Tipke za podešavanje snage ventilatora
- ④ Tipka za funkciju naknadnog rada
- ⑤ Tipka za uključivanje i isključivanje te za smanjenje osvjetljenja radne površine
- ⑥ Tipka za uključivanje i isključivanje ambijentalne rasvjete
- ⑦ Tipka za odjavu daljinskog upravljača
- ⑧ Tipka za podešavanje visine zaslona za paru ili za prigušivanje osvjetljenja ploče za kuhanje

## Korištenje daljinskog upravljača

Pročitajte upute za uporabu nape kako biste saznali može li se daljinski upravljač DARC 7 upotrebljavati s Vašom napom.

### Prijava daljinskog upravljača

- Pokrenite prijavu na napi. Informacije o tome nalaze se u priloženim uputama za uporabu nape.
- Na daljinskom upravljaču istovremeno držite pritisnutima tipke **1** i **3** dok crveno ne treperi kontrolni indikator.

Prijava je započela.

Nakon uspješne prijave kontrolni indikator kratko treperi zeleno.

- Postupak potvrdite na upravljačkom dijelu nape.

### Odjava daljinskog upravljača

- Pokrenite odjavu na napi. Informacije o tome nalaze se u priloženim uputama za uporabu nape.
- Na daljinskom upravljaču istovremeno pritisnite tipke **B** i **♥**.

### Funkcije daljinskog upravljanja

Glavne funkcije možete odabrati na napi i s daljinskim upravljačem. Ako odabere-te funkciju na daljinskom upravljaču, kratko zasvijetli kontrolni indikator na daljinskom upravljaču.

Za opis funkcija pročitajte upute za upo-rabu nape.

Ako Vaša napa ne raspolaže zaslonom za paru čija se visina motorizirano po-dešava, tipke za gore  $\wedge$  i dolje  $\vee$  koristi-te za prigušivanje osvjetljenja ploče za kuhanje.

Prijave i promjene postavki nape možete napraviti samo na upravljačkom dijelu nape.

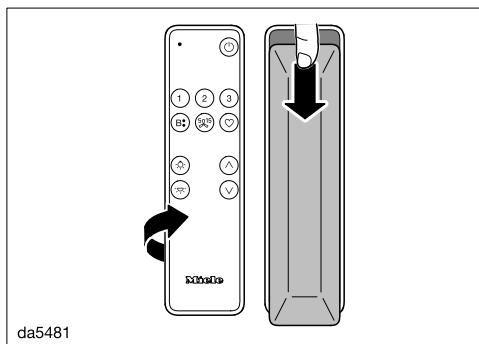
### Čišćenje daljinskog upravljača

- Površinu čistite **samo** vlažnom krpom. Nemojte koristiti previše vode, kako biste izbjegli prodiranje vlage u kućište.

### Umetanje/zamjena baterija

Daljinski upravljač treba 2 baterije od 1,5 V, tip AAA. Baterije su priložene daljinskom upravljaču i moraju se umetnuti prije prvog korištenja.

Baterije je potrebno zamijeniti čim se preko daljinskog upravljača ne može neometano rukovati funkcijama nape. Kada pritisnete tipku, na daljinskom upravljaču više ne svijetli kontrolni indika-tor ili svijetli vrlo slabo. Funkcije nape se mogu i dalje odabrati na upravljačkoj ploči nape.



- Poklopac na stražnjoj strani povucite prema dolje te ga uklonite.
- Umetnite baterije. Pazite na pravi polaritet.
- Ponovno postavite poklopac te ga povucite prema gore.

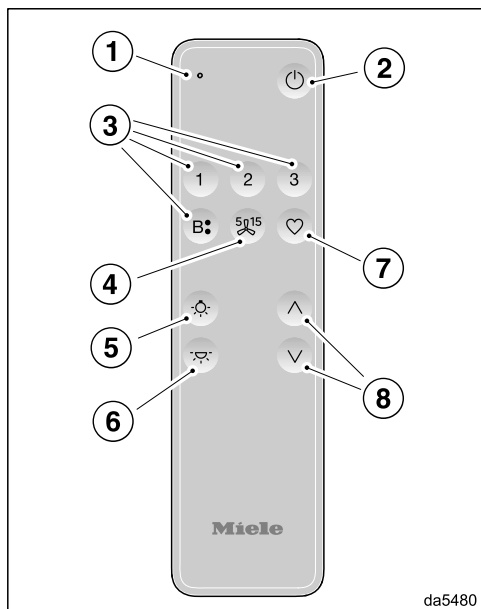
## hu - Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

Olvassa el figyelmesen a páraelszívó használati- és szerelési utasítását, mielőtt a páraelszívót üzembe helyezi. Ez fontos útmutatásokat tartalmaz a beépítéshez, a biztonsághoz, a használathoz és a karbantartáshoz. Ezáltal védi önmagát, és elkerüli a páraelszívó károsodását. A Miele nem tehető felelőssé azokért a károkért, amelyek ezeknek az útmutatásoknak a figyelmen kívül hagyásából származnak.

Őrizze meg a használati és szerelési útmutatót, és adja azt tovább az esetleges következő tulajdonosnak.

- ▶ Ezt a távirányítót kizárólag a Miele páraelszívóval lehet használni.
- ▶ Ne engedje a gyerekeket a távirányítóval játszani.
- ▶ A távirányító eleme nem kerülhet gyermekek kezébe.
- ▶ Fontos a távirányító elemével való bánáshoz:
  - Ne zárja rövidre, ne töltsse fel és ne dobja tűzbe az elemet. Robbanásveszély!
  - A használt elemet adja le egy gyűjtőállomáson. Ne dobja az elemet a háztartási hulladékok közé.

## Távírányítás áttekintése



- ① Ellenőrzőlámpa
- ② Gomb a ventilátor be- és kikapcsolásához
- ③ A ventilátor teljesítményét beállító gombok
- ④ A késleltetett leállítási funkció gombja
- ⑤ Gomb a főzőhely-megvilágítás be-/kikapcsolásához és fényerőszabályzásához
- ⑥ Gomb a hangulatvilágítás be- és kikapcsolásához
- ⑦ Gomb a távirányító kijelentkezteséhez
- ⑧ Gombok a páraernyő magasságának állításához vagy a főzőlap világításának tompításához

## A távirányító használata

A páraelszívó használati útmutatójából megtudhatja, hogy a DARC 7 távirányító használható-e az ön páraelszívójával.

## A távirányító bejelentkezése

- Indítsa el a páraelszívó bejelentkezését. Ehhez információkat a páraelszívó használati útmutatójában talál.
- Tartsa egyszerre lenyomva a távirányítón az **1** és **3** gombokat, ameddig az ellenőrző lámpa pirosan nem villog.

Elindul a bejelentkezés.

Sikeres bejelentkezés után az ellenőrző lámpa rövid ideig zölden villog.

- Hagyja jóvá a folyamatot a páraelszívó vezérlőpaneljén.

## A távirányító kijelentkezése

- Indítsa el a kijelentkezést a páraelszívón. Ehhez információkat a páraelszívó használati útmutatójában talál.
- Nyomja meg a távirányítón egyszerre a **B** és **♥** gombokat.



## A távirányító funkciói

A fő funkciókat kiválaszthatja a páraelszívón és a távirányítóval. Amikor a távirányítón kiválaszt egy funkciót, a távirányítón az ellenőrző lámpa rövid időre kigyullad.

A funkciók leírásához vegye figyelembe a páraelszívó használati útmutatóját.

Ha a páraelszívó nem rendelkezik motorosan állítható magasságú páraernyővel, akkor a Fel  $\wedge$  és Le  $\vee$  gombok segítségével tompíthatja a főzőlap világítását.

A páraelszívó bejelentkezését és beállításainak módosítását csak a páraelszívó kezelőpaneljén lehet regisztrálni és módosítani.

## A távirányító tisztítása

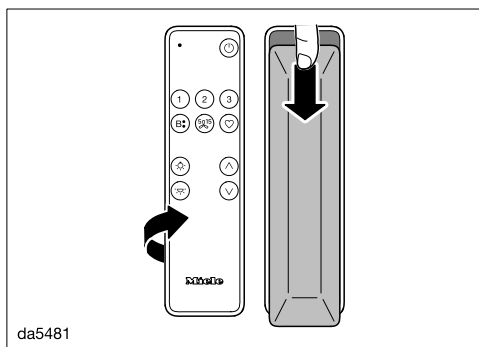
- **Csak** enyhén nedves, puha kendővel tisztítsa a felületet. Ne használjon túl sok vizet, hogy megakadályozza a nedvesség behatolását a házba.

## Elemek behelyezése/cseréje

A távirányító két 1,5 V, AAA típusú elemmel működik. A távirányítóhoz az elemek mellékelve vannak, az első használat előtt be kell őket helyezni.

Az elemet akkor kell kicserélni, ha a páraelszívó funkcióit már nem lehet kiválasztani a távirányítóval. Amikor valamelyik gombot megnyomja, az ellenőrző lámpa a távirányítón már nem vagy csak nagyon gyengén világít.

A páraelszívó funkcióit viszont továbbra is ki lehet választani a páraelszívó kezelőfelületén.



- Csúsztassa kissé lefelé a hátsó fedelet, és vegye le a fedelet.
- Helyezze be az elemeket. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- Helyezze vissza a fedelet, és tolja felfelé.

## It - Saugos nurodymai ir įspėjimai

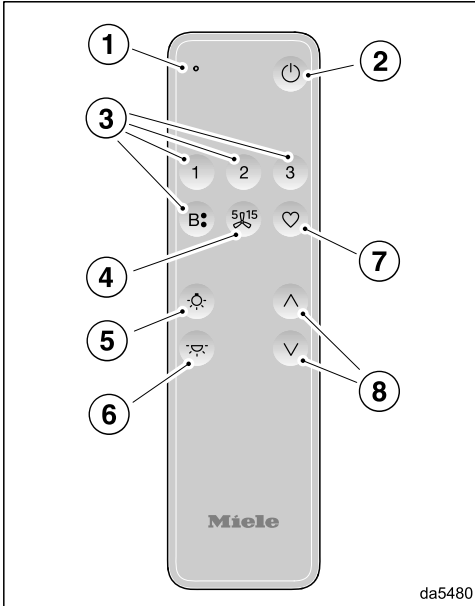
---

Prieš naudodami gartraukį, atidžiai perskaitykite naudojimo ir montavimo instrukciją. Joje pateikta svarbi informacija apie prietaiso montavimą, saugą, naudojimą ir techninę priežiūrą. Taip apsisaugosite patys ir apsaugosite prietaisą nuo pažeidimų. "Miele" neatsako už žalą, atsiradusią dėl šių nurodymų nepaisymo.

Naudojimo ir montavimo instrukciją išsaugokite ir perduokite kitam galimam prietaiso savininkui.

- ▶ Nuotolinio valdymo pultelio baterijos negali pakliūti vaikams į rankas.
- ▶ Svarbu dirbant su nuotolinio valdymo pultelio baterija:
  - Saugokite baterijas nuo trumpojo jungimo, nebandykite įkrauti ir nemeskite į ugnį. Sprogimo pavojus!
  - Išsekusią bateriją nuneškite į surinkimo punktą. Baterijos neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.

## Nuotolinio valdymo apžvalga



- ① Kontrolinė lemputė
- ② Ventiliatoriaus įjungimo ir išjungimo mygtukas
- ③ Ventiliatoriaus galios nustatymo mygtukai
- ④ Papildomo veikimo funkcijos mygtukas
- ⑤ Jutiklinis mygtukas, skirtas įjungti ir išjungti arba pritemdyti kaitviečių apšvietimą
- ⑥ Aplinkos apšvietimo įjungimo ir išjungimo mygtukas
- ⑦ Nuotolinio valdymo išjungimo mygtukas
- ⑧ Gartraukio aukščio reguliavimo arba kaitviečių apšvietimo pritemdymo mygtukai

## Nuotolinio valdymo naudojimas

Gartraukio naudojimo instrukcijoje nurodyta, ar nuotolinis valdymas DARC 7 gali būti naudojamas jūsų gartraukyje.

## Nuotolinio valdymo prijungimas

- Paleiskite jungimo prie gartraukio procesą. Daugiau informacijos ieškokite gartraukio naudojimo instrukcijoje.
- Nuotolinio valdymo pultelyje vienu metu nuspauskite ir laikykite mygtukus **1** ir **3**, kol kontrolinė lemputė pradės mirksėti.

Jungimas pradedamas.

Sėkmingai prisijungus, trumpai sumirksi žalia kontrolinė lemputė.

- Patvirtinkite procesą gartraukio valdymo dalyje.

## Nuotolinio valdymo išjungimas

- Paleiskite atjungimo nuo gartraukio procesą. Daugiau informacijos ieškokite gartraukio naudojimo instrukcijoje.
- Nuotolinio valdymo pultelyje vienu metu spauskite mygtukus **B** ir ♥.

# It - Naudojimo instrukcija

## Nuotolinio valdymo funkcijos

Pagrindines funkcijas galite pasirinkti ant gartraukio arba pasinaudoti nuotolinio valdymo pulteliu. Jeigu pasirenkate funkciją nuotolinio valdymo pultelyje, užsidega nuotolinio valdymo kontrolinė lempu-tė.

Vadovaukitės funkcijų aprašymu pridėto-je gartraukio naudojimo instrukcijoje.

Jeigu jūsų gartraukis neturi mechaniniu būdu reguliuojamo gaubto aukščio, myg-tukus "Į viršų" ^ ir "Žemyn" ∇ galite naudoti kaitlentės apšvietimui pritemdy-ti.

Prisijungti arba keisti gartraukio nustaty-mus galima tik gartraukio valdymo daly-je.

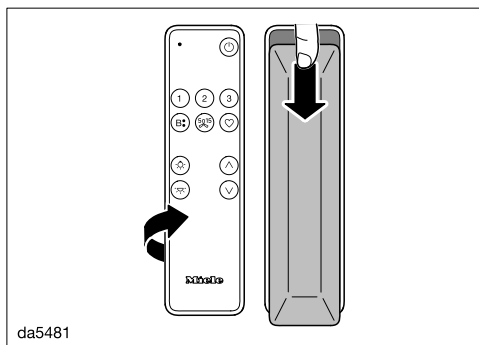
## Nuotolinio valdymo pultelio va-lymas

- Paviršių valykite **tik** sudrėkinta šluos-te. Nenaudokite per daug vandens, kad drėgmė nepatektų į korpusą.

## Baterijų įdėjimas / keitimas

Nuotolinio valdymo pulteliui reikalingos 2 1,5 V, AAA tipo baterijos. Baterijos yra pridėtos prie nuotolinio valdymo pulte-lio, prieš naudojant jas reikia įdėti.

Jeigu nuotolinio valdymo pulteliu nepa-vyksta pakeisti gartraukio funkcijų, bate-rijas reikia pakeisti. Paspaudus mygtuką, nuotolinio valdymo pultelio kontrolinė lempu-tė nešviečia arba šviečia silpniau. Nepaisant to, gartraukio funkcijas ir to-liau galima pasirinkti valdymo dalyje.



- Dangtelį užpakalinėje dalyje šiek tiek paslinkite žemyn ir nuimkite.
- Pakeiskite baterijas. Laikykites poliškumo.
- Dangtelį vėl uždėkite ir paslinkite į viršų.

## Iv - Drošības norādījumi un brīdinājumi

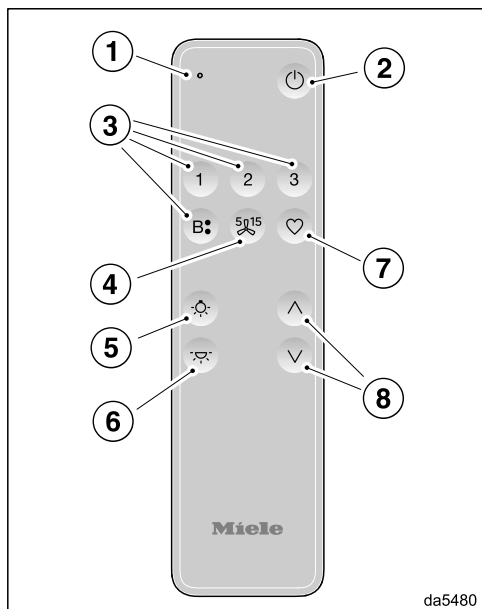
Pirms tvaika nosūcēja ekspluatācijas uzsākšanas rūpīgi izlasiet tvaika nosūcēja lietošanas un montāžas instrukciju. Tajā ir sniegti svarīgi norādījumi par montāžu, drošību, lietošanu un apkopi. Tādējādi pasargāsi sevi un nesabojāsi tvaika nosūcēju. Miele nevar uzņemt atbildību par zaudējumiem, kas ir radušies šo norādījumu neievērošanas dēļ.

Saglabāiet lietošanas un montāžas instrukciju un nododiet to kopā ar iekārtu, ja mainās tās īpašnieks.

- ▶ Tālvadības pulsts bateriju nekādā gadījumā nedrīkst atstāt vietās, kur tai var piekļūt bērni.
- ▶ Svarīgi norādījumi par rīkošanos ar tālvadības pulstu baterijām
  - Baterijas nedrīkst pakļaut īsslēgumam, uzlādēt vai mest ugunī. Sprādziena risks!
  - Nolietoto bateriju nododiet savākšanas punktā. Neizmetiet nolietoto bateriju sadzīves atkritumos.

# Iv - Lietošanas instrukcija

## Tālvadības pārskats



- ① Kontrollampīņa
- ② Ventilatora ieslēgšanas un izslēgšanas taustiņš
- ③ Ventilatora jaudas iestatīšanas taustiņi
- ④ Pēcdarbības funkcijas taustiņš
- ⑤ Gatavošanas virsmas apgaismojuma ieslēgšanas, izslēgšanas un spilgtuma samazināšanas taustiņš
- ⑥ Taustiņš Ambiente apgaismojuma ieslēgšanai un izslēgšanai
- ⑦ Tālvadības atcelšanas taustiņš
- ⑧ Taustiņi nosūcēja pārsega augstuma regulēšanai vai gatavošanas virsmas apgaismojuma mazināšanai

## Tālvadības lietošana

Ņemiet vērā tvaika nosūcēja lietošanas instrukcijā minēto par tālvadības DARC 7 piemērotību jūsu tvaika nosūcējam.

### Pieteikšanās tālvadībai

- Sāciet pieteikšanos ar tvaika nosūcēju. Plašāku informāciju skatiet tvaika nosūcēja lietošanas instrukcijā.
- Vienlaicīgi turiet nospiektus tālvadības pults taustiņus **1** un **3**, līdz kontrollampīņa sāk mirgot sarkanā krāsā.

Sākas pieteikšanās.

Pēc veiksmīgas pieteikšanās kontrollampīņa īslaicīgi mirgo zaļā krāsā.

- Apstipriniet procesu tvaika nosūcēja vadības panelī.

### Atteikšanās no tālvadības

- Sāciet atteikšanos ar tvaika nosūcēju. Plašāku informāciju skatiet tvaika nosūcēja lietošanas instrukcijā.
- Vienlaicīgi nospiediet tālvadības pults taustiņus **B** un **♥**.

## Tālvadības funkcijas

Galvenās funkcijas var izvēlēties ar tvaika nosūcēju vai tālvadības pulti. Ja funkcija tiek izvēlēta ar tālvadību, īslaicīgi iedegas tālvadības kontrollampīna.

Funkciju aprakstu skatiet tvaika nosūcēja lietošanas instrukcijā.

Ja tvaika nosūcējam nav pārsega ar mehāniski regulējamu augstumu, taustiņus "Augšup" ^ un "Lejup" v var izmantot gatavošanas virsmas apgaismojuma mazināšanai.

Pieteikšanos un tvaika nosūcēja iestatījumu maiņu var veikt tikai tvaika nosūcēja vadības panelī.

## Tālvadības pults tīrīšana

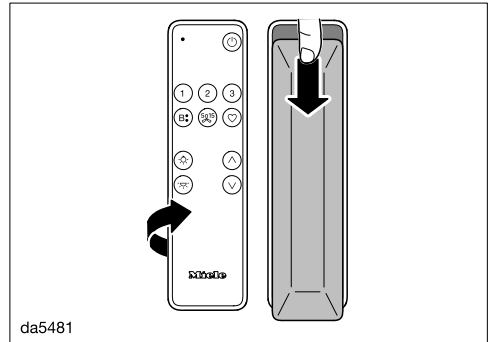
- Tīriet virsmu **tikai** ar mitru drānu. Neizmantojiet pārāk daudz ūdens, lai nepieļautu mitruma iekļūšanu korpusā.

## Bateriju ievietošana / maiņa

Tālvadības pultij ir nepieciešamas 2 1,5 V AAA izmēra baterijas. Baterijas ir pievienotas tālvadības pultij un ir jāievieto pirms ekspluatācijas uzsākšanas.

Baterijas ir jāmaina, ja ar tālvadības pulti vairs nevar aktivēt tvaika nosūcēja funkcijas. Nospiežot taustiņu, tālvadības pults kontrollampīna neiedegas vai iedegas vāji.

Tomēr tvaika nosūcēja funkcijas joprojām var aktivēt tvaika nosūcēja vadības panelī.



- Pabīdiet aizmugurē esošo vāciņu nedaudz uz leju un noņemiet to.
- Ievietojiet baterijas. Pievērsiet uzmanību pareizai polaritātei.
- Atkal uzlieciet vāciņu un pabīdiet to uz augšu.

## ro - Indicații de siguranță și avertizări

---

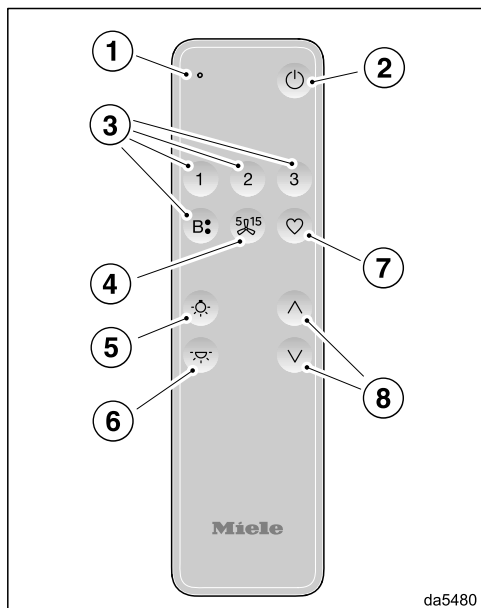
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și instalare ale hotei înainte de a utiliza hota pentru prima dată. Acestea conțin informații importante privind montarea, siguranța, utilizarea și întreținerea aparatului. Astfel vă protejați și evitați deteriorarea hotei. Compania Miele nu își asumă nici o răspundere pentru pagubele produse în urma nerespectării acestor indicații.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare și instalare și transmiteți-le unui eventual viitor proprietar.

- ▶ Această telecomandă poate fi utilizată numai cu o hotă Miele.
- ▶ Nu lăsați copiii să se joace cu telecomanda.
- ▶ Nu lăsați bateria telecomenzii la îndemâna copiilor.
- ▶ Instrucțiuni importante pentru manipularea bateriei:
  - Nu scurtcircuitați și nu reîncărcați bateriile. Nu aruncați bateriile în foc. Pericol de explozie!
  - Duceți bateria consumată la un centru de colectare. Nu aruncați bateria împreună cu gunoiul menajer.



### Prezentare generală telecomandă



- ① Indicator luminos
- ② Buton pentru pornirea și oprirea ventilatorului
- ③ Butoane de selectare a nivelului de putere al ventilatorului
- ④ Buton pentru opțiunea de funcționare prelungită
- ⑤ Buton pentru pornirea, oprirea și reducerea luminozității sistemului de iluminat
- ⑥ Buton pentru pornirea și oprirea iluminării ambientale
- ⑦ Buton pentru deconectarea telecomenzii
- ⑧ Butoane pentru reglarea pe înălțime a colectorului de vapori sau pentru reducerea luminozității iluminatului plitei

### Utilizarea telecomenzii

Consultați instrucțiunile de utilizare ale hotei pentru a vedea dacă telecomanda DARC 7 poate fi utilizată cu hota dumneavoastră.

### Conectarea telecomenzii

- Începeți conectarea hotei. Pentru informații suplimentare, consultați instrucțiunile de utilizare ale hotei.
- Pe telecomandă, apăsați și mențineți apăsați simultan butoanele **1** și **3** până când indicatorul luminos luminează intermitent roșu.

Începe conectarea.

După ce conectarea a fost efectuată cu succes, indicatorul luminos luminează intermitent scurt în verde.

- Confirmați procesul pe panoul de comandă al hotei.

### Deconectarea telecomenzii

- Începeți deconectarea hotei. Pentru informații suplimentare, consultați instrucțiunile de utilizare ale hotei.
- Apăsați simultan butoanele **B** și **♥** pe telecomandă.

### Funcțiile telecomenzii

Puteți selecta funcțiile principale direct pe hotă sau cu ajutorul telecomenzii. Când selectați o funcție de pe telecomandă, indicatorul luminos de pe telecomandă se aprinde pentru scurt timp.

Consultați instrucțiunile de utilizare ale hotei pentru o descriere a funcțiilor.

În cazul în care hota dumneavoastră nu are un colector de vapori reglabil pe înălțime cu motor, butoanele  $\wedge$  și  $\vee$  pentru reducerea luminozității iluminatului plitei.

Conexiuni și modificări ale setărilor hotei puteți efectua numai pe panoul de comandă al hotei.

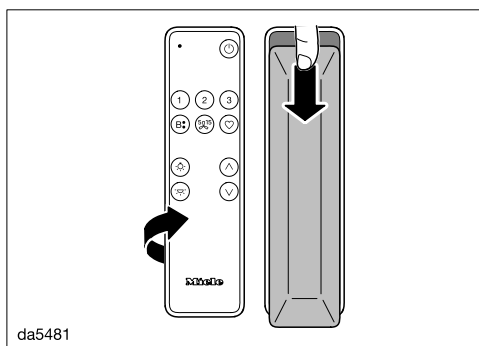
### Curățarea telecomenzii

- Curățați suprafața **doar** cu o lavetă umedă. Nu folosiți prea multă apă pentru a preveni pătrunderea umezelii în carcasă.

### Introducerea/schimbarea bateriilor

Telecomanda necesită 2 baterii de 1,5 V, de tip AAA. Bateriile sunt furnizate împreună cu telecomanda și trebuie să fie introduse înainte de prima utilizare.

Bateriile trebuie înlocuite atunci când funcțiile hotei nu mai pot fi selectate cu ajutorul telecomenzii. În cazul în care apăsați un buton dar indicatorul luminos de pe telecomandă nu se mai aprinde sau luminează slab, funcțiile hotei se pot selecta în continuare de pe panoul de comandă al hotei.



- Împingeți ușor capacul de pe spate în jos și scoateți-l.
- Introduceți bateriile. Aveți grijă să potriviți polaritatea.
- Așezați la loc capacul și împingeți-l în sus.

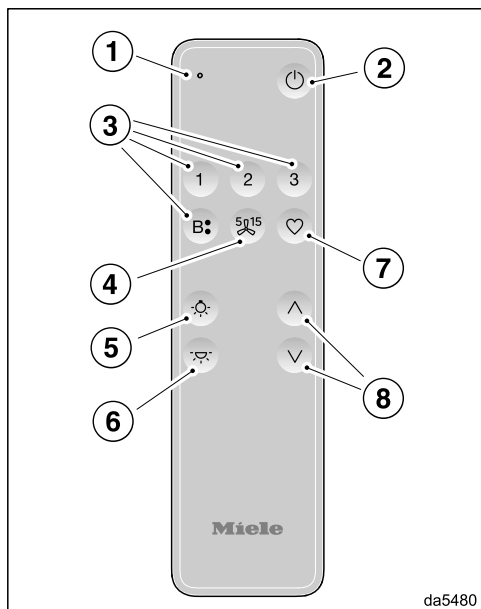
## sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Pred uvedením odsávača pár do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie a montáž. Uvádzajú sa v ňom dôležité pokyny ohľadne montáže, bezpečnosti, použitia a údržby. Ochránite tak seba a zabránite škodám na odsávači. Miele nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania týchto pokynov.

Ponechajte si návod na použitie a montáž a odovzdajte ho prípadnému nasledujúcemu vlastníkovi.

- ▶ Toto diaľkové ovládanie sa môže používať len s odsávačom pár Miele.
- ▶ Nedovoľte deťom hrať sa s diaľkovým ovládaním.
- ▶ Batérie z diaľkového ovládača sa nesmú dostať deťom do rúk.
- ▶ Dôležité pre prácu s batériou z diaľkového ovládača:
  - Batériu neskratujte, nenabíjajte a nehádzte do ohňa. Nebezpečenstvo výbuchu!
  - Použitú batériu odovzdajte na zberné miesto. Batériu nezahadzujte do domového odpadu.

## Prehľad diaľkového ovládania



- ① Kontrolné svetlo
- ② tlačidlo pre zapnutie a vypnutie ventilátora
- ③ tlačidlo pre nastavenie výkonu ventilátora
- ④ tlačidlo pre funkciu dobehu
- ⑤ tlačidlo pre zapnutie/vypnutie a na stlmenie osvetlenia varných zón
- ⑥ tlačidlo pre zapnutie a vypnutie osvetlenia prostredia
- ⑦ Tlačidlo na odhlásenie diaľkového ovládania
- ⑧ Tlačidlá na nastavenie výšky vedenia výparov alebo stlmenie osvetlenia varnej dosky

## Používanie diaľkového ovládania

V návode na použitie odsávača pár nájdete informácie o tom, či je možné diaľkové ovládanie DARC 7 používať s vaším odsávačom.

### Diaľkové ovládanie prihlásiť

- Spustíte prihlásenie na odsávači pár. Informácie k tomu nájdete v návode na použitie odsávača pár.
- Súčasne podržte stlačené tlačidlá **1** a **3** na diaľkovom ovládači, pokým indikátor nezačne blikať na červeno.

Prihlásenie sa spúšťa.

Po úspešnom prihlásení kontrolka krátko bliká na zeleno.

- Potvrďte proces na ovládacom časti odsávača.

### Odhlásenie diaľkového ovládača

- Spustíte funkciu odhlásenia na odsávači pár. Informácie k tomu nájdete v návode na použitie odsávača pár.
- Stlačte súčasne tlačidlá **B** a **♥** na diaľkovom ovládači.

## Funkcie diaľkového ovládania

Hlavné funkcie môžete vybrať na odsávači pár a potvrdiť pomocou diaľkového ovládania. Pri voľbe funkcie na diaľkovom ovládači sa nakrátko rozsvieti kontrolné svetlo na diaľkovom ovládači.

Popis funkcií nájdete v návode na použitie odsávača pár.

Ak váš odsávač pár nemá motorizované výškovo nastaviteľné vedenie výparov, môžete na stlmenie osvetlenia varnej dosky použiť tlačidlá nahor  $\wedge$  a nadol  $\vee$ .

Prihlásenia a zmeny nastavení odsávača pár môžete vykonávať len na ovládacej časti odsávača pár.

## Čistenie diaľkového ovládania

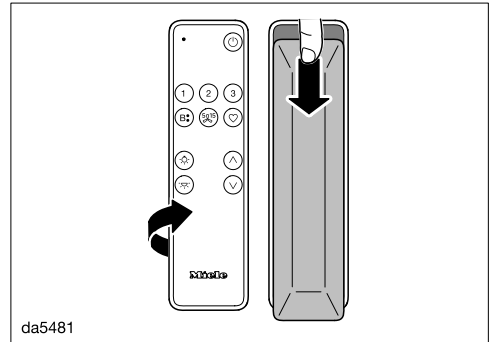
- Povrch čistite **len** vlhkou handričkou. Nepoužívajte priveľa vody, aby ste zabránili vniknutiu vlhkosti do krytu.

## Vkladanie/výmena batérií

Diaľkové ovládanie potrebuje 2 batérie 1,5 V, typ AAA. Batérie sú súčasťou diaľkového ovládača a musia sa vložiť pred prvým použitím.

Batérie sa musia vymeniť, keď už nie je možné zvoliť funkcie odsávača pár pomocou diaľkového ovládania. Ak stlačíte tlačidlo, kontrolka na diaľkovom ovládači sa už nerozsvieti alebo sa svieti len slabô.

Funkcie odsávača pár môžete ale stále voliť na ovládacej časti odsávača pár.



- Posuňte kryt zadnej strany mierne nadol a zložte ho.
- Vložte batérie. Dbajte na správnu polaritu.
- Nasad'te opäť kryt a posuňte ho smerom nahor.

## sl - Varnostna navodila in opozorila

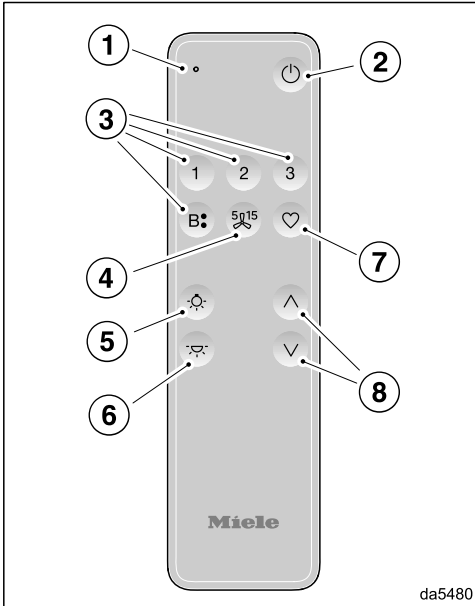
---

Pred prvo uporabo kuhinjske nape pozorno preberite navodila za uporabo in montažo. V njih boste našli pomembne napotke za montažo, varnost, uporabo in vzdrževanje aparata. Tako se boste zaščitili pred poškodbami in preprečili materialno škodo na napi. Miele ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica neupoštevanja teh navodil.

Navodila za uporabo in montažo shranite in jih predajte morebitnemu naslednjemu lastniku.

- ▶ Ta daljinski upravljalnik lahko uporabljate izključno s kuhinjsko napo Miele.
- ▶ Nikoli ne dovolite otrokom, da se igrajo z daljinskim upravljalnikom.
- ▶ Baterija daljinskega upravljalnika ne sme zaiti v otroške roke.
- ▶ Pomembno pri rokovanju z baterijo daljinskega upravljalnika:
  - Baterije ne smete kratko spojiti, polniti ali vreči v ogenj. Nevarnost eksplozije!
  - Rabljeno baterijo odvrzite na ustrezno zbirno mesto. Baterije ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

## Pregled daljinskega upravljalnika



- ① Kontrolna lučka
- ② Tipka za vklop in izklop ventilatorja
- ③ Tipke za nastavev moči ventilatorja
- ④ Tipka za delovanje po končanem kuhanju
- ⑤ Tipka za vklop in izklop ter spreminjanje jakosti osvetlitve kuhalnih polj
- ⑥ Tipka za vklop in izklop ambientalne osvetlitve
- ⑦ Tipka za odjavo daljinskega upravljalnika
- ⑧ Tipki za nastavev višine zaslona za soparo ali za spreminjanje jakosti osvetlitve kuhalnih polj

## Uporaba daljinskega upravljalnika

V navodilih za uporabo kuhinjske nape preverite, ali je daljinski upravljalnik DARC 7 uporaben za vašo nabo.

## Prijava daljinskega upravljalnika

- Začnite prijavo na nabi. Informacije o tem postopku najdete v navodilih za uporabo kuhinjske nape.
- Na daljinskem upravljalniku hkrati pritisnite tipki **1** in **3** ter ju zadržite, dokler kontrolna lučka ne utripa rdeče.

Prijava se začne.

Po uspešni prijavi kontrolna lučka kratek čas utripa zeleno.

- Potrdite postopek na upravljalnem delu kuhinjske nape.

## Odjava daljinskega upravljalnika

- Začnite odjavo na nabi. Informacije o tem postopku najdete v navodilih za uporabo kuhinjske nape.
- Na daljinskem upravljalniku hkrati pritisnite tipki **B** in **♥**.

### Funkcije daljinskega upravljalnika

Glavne funkcije lahko izberete na napi in z daljinskim upravljalnikom. Če na daljinskem upravljalniku izberete določeno funkcijo, na kratko zasveti kontrolna lučka na daljinskem upravljalniku.

Upoštevajte opis funkcij v navodilih za uporabo kuhinjske nape.

Če vaša napa ni opremljena z zaslonom za soparo, ki ima nastavitve višine z motornim pogonom, lahko tipki Gor  $\wedge$  in Dol  $\vee$  uporabljate za spreminjanje jakosti osvetlitve kuhalnih polj.

Prijave in spremembe nastavitve nape lahko izvajate samo na upravljalnem delu nape.

### Čiščenje daljinskega upravljalnika

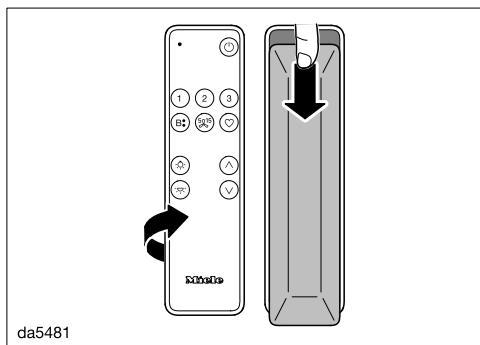
- Površino čistite **samo** z vlažno krpo. Ne uporabite preveč vode, da vlaga ne bo zašla v ohišje.

### Vstavljanje/zamenjava baterij

Daljinski upravljalnik potrebuje dve 1,5-voltni bateriji tipa AAA. Bateriji sta priloženi daljinskemu upravljalniku in ju je treba pred prvo uporabo vložiti vanj.

Bateriji morate zamenjati, ko z daljinskim upravljalnikom ne morete več izbirati funkcij nape. Ko pritisnete tipko, kontrolna lučka na daljinskem upravljalniku ne sveti več ali pa sveti le še šibko.

Funkcije nape pa lahko še naprej izbirate na upravljalnem delu kuhinjske nape.



- Pokrovček na hrbtni strani daljinskega upravljalnika potisnite nekoliko navzdol in ga odstranite.
- Vstavite bateriji. Pri tem pazite na pravilno polarnost.
- Ponovno namestite pokrovček in ga potisnite navzgor.



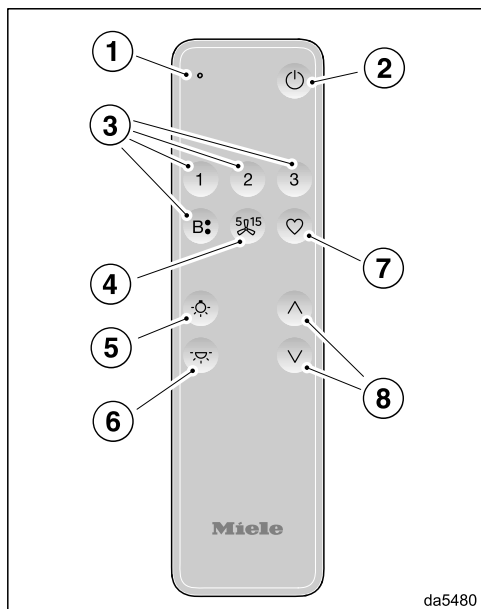
## sr - Sigurnosna uputstva i upozorenja

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i montažu aspiratora pre nego što aspirator pustite u rad. Ono sadrži važna uputstva za montažu, bezbednost, upotrebu i održavanje uređaja. Tako ćete zaštititi sebe i izbeći oštećenja na aspiratoru. Kompanija Miele ne može da bude odgovorna za oštećenja koja su nastala usled nepoštovanja ovih napomena.

Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu i montažu i prosledite ga eventualnom budućem vlasniku ovog uređaja.

- ▶ Ovaj daljinski upravljač može da se koristi samo sa Miele aspiratorom.
- ▶ Nemojte dozvoljavati deci da se igraju daljinskim upravljačem.
- ▶ Baterija iz daljinskog upravljača ne sme da dospe u ruke dece.
- ▶ Važno u vezi postupanja sa baterijom iz daljinskog upravljača:
  - Bateriju ne spajajte kratko, ne punite je i ne bacajte u vatru. Opasnost od eksplozije!
  - Iskorišćenu bateriju predajte na mesto za sakupljanje otpada. Ne bacajte bateriju u kućno smeće.

## Pregled daljinskog upravljača



- ① Kontrolna lampica
- ② Taster za uključivanje i isključivanje ventilatora
- ③ Tasteri za podešavanje snage ventilatora
- ④ Taster za funkciju naknadnog rada
- ⑤ Taster za uključivanje i isključivanje i za regulisanje intenziteta osvetljenja površine za kuvanje
- ⑥ Tasteri za uključivanje i isključivanje ambijentalnog osvetljenja
- ⑦ Taster za odjavljivanje daljinskog upravljača
- ⑧ Tasteri za podešavanje visine usmerivača pare ili za prigušivanje osvetljenja površine za kuvanje

## Korišćenje daljinskog upravljača

Pogledajte uputstvo za upotrebu aspiratora da biste saznali da li se daljinski upravljač DARC 7 može koristiti za vaš aspirator.

### Prijavljivanje daljinskog upravljača

- Pokrenite prijavljivanje na aspiratoru. Informacije u vezi s tim pročitajte u uputstvu za upotrebu aspiratora.
- Pritisnite i zadržite istovremeno tastere **1** i **3** na daljinskom upravljaču dok kontrolna lampica ne zatreperi crvenom bojom.

Prijavljivanje se pokreće.

Nakon uspešnog prijavljivanja, kontrolna lampica nakratko treperi zelenom bojom.

- Potvrdite postupak na elementu za rukovanje na aspiratoru.

### Odjavljivanje daljinskog upravljača

- Pokrenite odjavljivanje na aspiratoru. Informacije u vezi s tim pročitajte u uputstvu za upotrebu aspiratora.
- Istovremeno pritisnite tastere **B** i **♥** na daljinskom upravljaču.

### Funkcije daljinskog upravljača

Glavne funkcije možete da izaberete na aspiratoru i pomoću daljinskog upravljača. Kada izaberete funkciju na daljinskom upravljaču, kontrolna lampica na daljinskom upravljaču nakratko svetli.

Za opis funkcija, pogledajte uputstvo za upotrebu aspiratora.

Ako vaš aspirator nema motorizovani usmerivač pare podesiv po visini, možete da koristite tastere za gore  $\wedge$  i dole  $\vee$  da biste prigušili osvetljenje površine za kuvanje.

Prijavljivanja i izmene podešavanja aspiratora možete da izvršite samo na elementu za rukovanje na aspiratoru.

### Čišćenje daljinskog upravljača

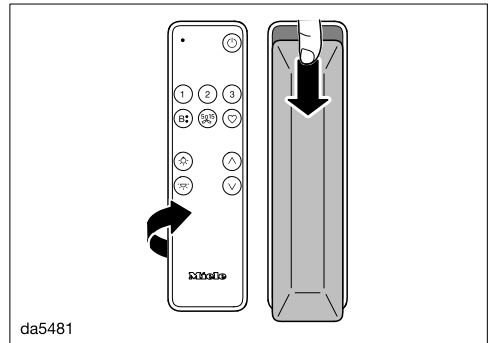
- Čistite površinu **samo** vlažnom krpom. Nemojte koristiti previše vode kako biste izbegli prodor vlage u kućište.

### Umetanje/zamena baterija

Daljinski upravljač zahteva 2 baterije, 1,5 V, tip AAA. Baterije su priložene uz daljinski upravljač i moraju da se umetnu pre prve upotrebe.

Baterije morate da zamenite kada funkcije aspiratora ne možete više da birate pomoću daljinskog upravljača. Ako pritisnete neki taster, kontrolna lampica na daljinskom upravljaču više ne svetli ili svetli slabo.

Funkcije aspiratora se i dalje mogu izabrati na elementu za rukovanje aspiratora.



- Polako gurnite poklopac na zadnjoj strani nadole i skinite ga.
- Umetnite baterije. Vodite računa o odgovarajućem polaritetu.
- Ponovo postavite poklopac i gurnite ga nagore.

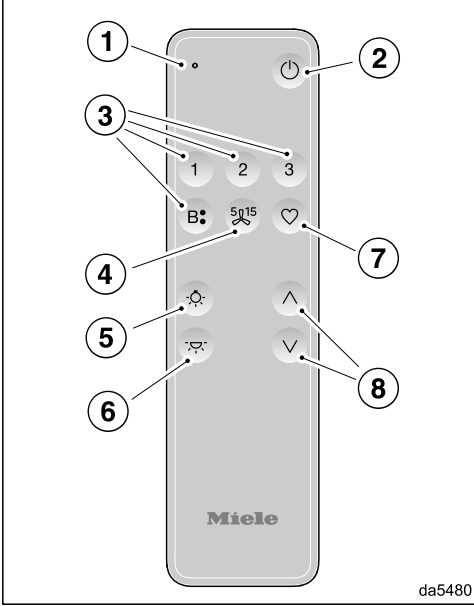
## tr - Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

Davlumbazı çalıştırmadan önce davlumbazın kullanım kılavuzunu ve montaj talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz. Bu kılavuz montaj, güvenlik, kullanım ve bakıma yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu bilgiler sayesinde kendinizi korumuş olursunuz ve davlumbazda oluşabilecek zararların önüne geçersiniz. Miele bu talimatlara uyulmamasından kaynaklanan zararlardan sorumlu tutulamaz.

Kullanım kılavuzu ve montaj talimatını saklayınız ve cihazın sizden sonraki sahibine veriniz.

- ▶ Bu uzaktan kumanda sadece Miele davlumbaz ile kullanılmalıdır.
- ▶ Çocukların uzaktan kumanda ile oynamalarına izin vermeyiniz.
- ▶ Uzaktan kumandanın pili çocukların eline geçmemelidir.
- ▶ Uzaktan kumandanın pili ile ilgili önemli uyarılar:
  - Pilleri kısa devre yapmayınız, şarj etmeyiniz ve ateşe atmayınız. Patlama tehlikesi!
  - Kullanılmış pilleri toplama merkezlerine teslim ediniz. Pilleri evdeki çöpe atmayınız.

## Uzaktan kumandaya genel bakış



- ① Kontrol ışığı
- ② Fan açma ve kapama tuşu
- ③ Fan gücü ayar tuşları
- ④ Gecikmeli kapatma tuşu
- ⑤ Ocak aydınlatmasının açılması/kapılması ve kısılmasına yönelik tuş
- ⑥ Ambiyans aydınlatmasını açma ve kapama tuşu
- ⑦ Uzaktan kumanda oturumunu kapatma tuşu
- ⑧ Buhar paneli yükseklik ayarı veya ocak aydınlatması parlaklık ayarı tuşları

## Uzaktan kumandanın kullanımı

Davlumbazın kullanım kılavuzundan, davlumbazınız için DARC 7 uzaktan kumandayı kullanıp kullanamayacağınızı öğreniniz.

### Uzaktan kumanda oturumunun açılması

- Davlumbazda oturum açma işlemini başlatınız. Bununla ilgili bilgileri davlumbazın kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.
- Uzaktan kumandadaki **1** ve **3** tuşlarına aynı anda basınız ve kontrol ışığı kırmızı renkte yanıp sönmeye başlayana kadar basılı tutunuz.

Oturum açma işlemi başlar.

Oturum açıldıktan sonra kontrol ışığı kısa süreliğine yeşil renkte yanıp söner.

- İşlemi davlumbazın kumanda ünitesinde onaylayınız.

### Uzaktan kumanda oturumunun kapatılması

- Davlumbazda oturum kapama işlemini başlatınız. Bununla ilgili bilgileri davlumbazın kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.
- Uzaktan kumandadaki **B** ve **♥** tuşlarına aynı anda basınız.

### Uzaktan kumandanın fonksiyonları

Ana fonksiyonları davlumbazda ve uzaktan kumanda ile seçebilirsiniz. Uzaktan kumandadan bir fonksiyon seçtiğinizde, uzaktan kumandadaki kontrol ışığı kısa süreliğine yanar.

Davlumbazın kullanım kılavuzunda sunulan fonksiyonlar ile ilgili açıklamaları dikkate alınız.

Davlumbazınızda yüksekliği motorla ayarlanan bir buhar paneli yoksa, ocak aydınlatması parlaklığını ayarlamak için Yukarı  $\wedge$  ve Aşağı  $\vee$  tuşlarını kullanabilirsiniz.

Oturum açma işlemlerini ve ayar değişikliklerini, sadece davlumbazın kumanda ünitesinde yapabilirsiniz.

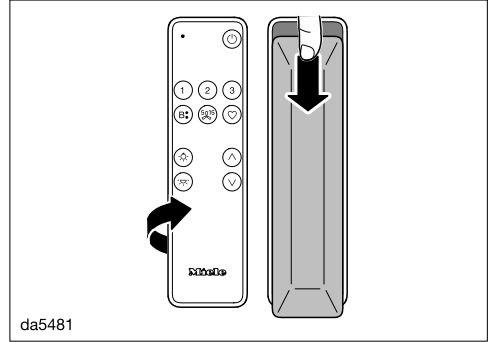
### Uzaktan kumandanın temizlenmesi

- Yüzeyi **sadece** nemli bir bezle temizleyiniz. Gövdenin içine nem girmesini önlemek için çok fazla su kullanmayınız.

### Pillerin takılması/değiştirilmesi

Uzaktan kumanda için 2 adet 1,5 V, AAA tipi pil gereklidir. Piller, uzaktan kumandanın teslimat kapsamına dahildir ve ilk kullanım öncesinde takılmalıdır.

Piller, davlumbaz artık uzaktan kumanda ile kontrol edilemediğinde değiştirilmelidir. Bir tuşa bastığınızda, uzaktan kumanda üzerindeki kontrol ışığı yanmaz veya çok zayıf bir şekilde yanar. Bununla birlikte davlumbaz fonksiyonları, davlumbazın kumanda ünitesinden seçilmeye devam edilebilir.



- Arka yüzdeki kapağı biraz aşağı doğru kaydırınız ve kapağı çıkarınız.
- Pilleri takınız. Kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.
- Kapağı tekrar takınız ve yukarı doğru kaydırınız.



**Miele**

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Germany  
Tel.: +49 5241 89-0  
Internet: [www.miele.com](http://www.miele.com)